

Sentido, simbolismo e interpretação no discurso filosófico de Nicolau de Cusa. Coimbra: Fundação Calouste Gulbenkian, 1997

Autor:
D'Amico, Claudia

Revista:
Patristica et Mediaevalia

2001, 22, 110-112



Artículo

del siglo XI, sino también un instrumento sumamente útil para iniciar una investigación académica en torno de esta cuestión.

Alfonso Hernández Rodríguez

Staub, Johannes, *Studien zu Iotsalds Vita des Abtes Odilo von Cluny*. (Monumenta Germaniae historica, Studien und Texte, 24), Hannover (Hansche Buchhandlung) 1999, XIII, 98 pp. [ISBN3-7752-5724-1]. DM 30.

Como complemento de su nueva edición para los *Monumenta Germaniae historica* de la *Vita des Abtes Odilo von Cluny* y de los restantes escritos del *corpus* hagiográfico de Odilón escritos por Iotsaldo de Saint-Claude, tanto en prosa como en verso, presenta Johannes Staub una serie de estudios sobre estos textos. Los estudios abarcan un amplio número de cuestiones filológicas y de crítica literaria sobre la obra de Iotsaldo.

El autor comienza realizando una breve presentación histórica e historiográfica de la Orden de Cluny y en particular de su quinto abad Odilón. Un espacio mucho mayor, casi un tercio del volumen, es el que dedica al estudio de la estructura de los textos a la que compara, por su búsqueda de equilibrio, con el plano de una catedral. Seguidamente expone las fuentes literarias de las que se sirvió Iotsaldo para la redacción de su texto, encontrando entre ellas los escritos de san Jerónimo, de san Ambrosio, de Paschasius Radbertus, nada menos que de Virgilio, del mismo abad de Cluny, Odilón, y de otros de menor importancia para la redacción de este *corpus*. El editor se preocupa también por la transmisión de los textos, señalando la importancia que los mismos tuvieron, principalmente la *Vita*, para la elaboración de un culto de quien sería más tarde llamado san Odilón. Sin embargo nos aclara que la mayor circulación de los mismos fue dentro del ámbito monástico, por lo menos hasta que se lo imprimió más tarde en la modernidad. Sin embargo esta circulación no fue monolítica, sino que incluyó la redacción de una versión abreviada del texto de la *Vita*, a cargo de Petrus Damiani, lo que dio inicio a una nueva tradición textual. Otro accidente que sufrieron los textos de Iotsaldo consistió en que fueron publicadas por separado la poética de la prosa. Sin embargo para el autor eso es incorrecto pues ambas partes de la obra forman una unidad.

El volumen incluye un completo índice onomástico y reproducciones facsimilares de algunas páginas de manuscritos de la obra de Iotsaldo.

En conjunto es, a pesar de su brevedad, una obra de gran interés y utilidad para aquellos que se encuentren dedicados a la historia de la Orden de Cluny en la primera mitad del siglo XI o a la historia de la literatura altomedieval latina. Por otra parte, resulta de consulta inevitable a la hora de realizar investigaciones en torno al *corpus* hagiográfico de Odilón de Cluny.

Alfonso Hernández Rodríguez

André, João Maria, *Sentido, simbolismo e interpretação no discurso filosófico de Nicolau de Cusa*, Coimbra, Fundação Calouste Gulbenkian-Junta Nacional de Investigação Científica e Tecnológica, 1997, 816 pp.

Toda vez que se emprende una investigación en el ámbito de la historia de la filosofía es imprescindible tener en cuenta un doble horizonte, el del autor que se ha de interpretar y el de aquel que interpreta. Tal es la perspectiva que transita la obra de João Maria André (J.M.A.). Su enfoque hermenéutico trasciende un abordaje

meramente histórico con el propósito de re-preguntar hoy a partir de las preguntas formuladas por Nicolás de Cusa en la primera mitad del siglo XV. El trabajo, pues, según declara su autor se inscribe en una perspectiva hermenéutica. La visión metafísica que está en la base del texto de J.M.A. es aquella según la cual en cada esfuerzo filosófico el Ser se revela epocalmente. Así pues, filosóficamente se ubica en el camino transitado por pensadores como Heidegger, Ricoeur y Gadamer; historiográficamente en la senda abierta para los estudios cusanos por Volkmann-Schluck¹. La profusa bibliografía con que se cierra la obra da cuenta, precisamente, no sólo de las ediciones de las obras cusanas y de las piezas clásicas y actualizadas acerca de su pensamiento, sino también de las obras de los filósofos contemporáneos en las cuales innegablemente abreva el pensamiento del propio André.

La tesis fundamental de J.M.A. vuelve a la doctrina de Nicolás de Cusa una filosofía del símbolo y de la interpretación: el primado del sentido en el pensar cusano inaugura un discurso ignorante que, enraizado en la tradición neoplatónica medieval, desafía a los discursos racionales de la escolástica y del nominalismo. Por otra parte, el autor apela a un término del vocabulario técnico del sistema cusano, "*contractio*", para poner de manifiesto hasta qué punto el pensamiento de Nicolás de Cusa representa una suerte de síntesis de su tiempo no sólo en la medida en que abraza el conjunto de los problemas capitales del primer Renacimiento sino también en cuanto su riqueza conceptual los refleja en múltiples direcciones.

Así pues, J.M.A. plantea su reflexión en tres movimientos que constituyen, además, las tres partes del libro. En la primera, se valoran los discursos producidos a propósito del pensamiento de Nicolás de Cusa así como el propio discurso del filósofo del siglo XV. El supuesto fundante y, a la vez, clave de interpretación de tal discurso es, para J.M.A., la aceptación de la noción de *creatio ex nihilo*: Dios ha creado un mundo para ser reconocido y tal reconocimiento no sería posible sin una naturaleza intelectual capaz de reconocer esa gloria. Así, la creación resulta un auténtico discurso en el que lo máximo absoluto se expresa y como tal requiere de alguien que capte el sentido de esa expresión. Ahora bien, paradójicamente, este "discurso teofánico" escapa a toda precisión discursiva humana. Sin embargo, tal dificultad se vuelve *facillitas* cuando Dios es alcanzado no con conceptos sino como concepto absoluto. La docta ignorancia, pues, lejos de ser una limitación para nuestro conocimiento es la única posibilidad de apertura a lo infinito; esta *symbolica investigatio* es, pues, el conocimiento más pleno. Sólo después de pisar este suelo pueden ser abordados los motivos metafísicos de la hermenéutica cusana.

La segunda parte, precisamente, esclarece lo que el autor denomina los fundamentos metafísico-trascendentales de una filosofía de la interpretación en Nicolás de Cusa. Dios, máximo absoluto, es, asimismo, unidad infinita y absoluta plenitud de sentido. Infinita *coincidentia oppositorum*, la coincidencia en Él de la identidad y la diferencia confiere a los distintos nombres un carácter trascendental. Desde esta perspectiva se analizan las distintas y originales expresiones del vocabulario cusano con relación a lo absoluto: "*idem*", "*non aliud*", "*possesit*". Por su parte, el mundo de la alteridad o contracción es entendido desde una ontología denominada por el autor "sistémica y estética" en la medida en que constituye una trama relational cuyo sentido se construye.

La construcción de ese mundo es, a la vez, la construcción del mundo simbólico de Nicolás de Cusa. Esto es abordado por J.M.A. en la tercera parte de su trabajo. El mundo como libro que Dios escribe con su propia mano se analiza en relación con las condiciones de su legibilidad. Así, J.M.A. termina de configurar una trama en la cual

¹ *Nikolaus von Kues. Die Philosophie im Übergang vom Mittelalter zur Neuzeit*, Frankfurt, 1957.

aparecen diversos planos de lo simbólico: el mundo como símbolo teofánico; el hombre como símbolo del cosmos (microcosmos) e imagen-símbolo del creador (microtheós); el conocimiento como símbolo en el sentido de la posibilidad de su creación o *assimilatio* de las *similitudines* divinas; el discurso como símbolo analizado tanto en su aspecto verbal cuanto en el de las figuras matemáticas.

Por último, merece destacarse la interpretación que realiza J.M.A. acerca del sentido del arte como símbolo en el pensamiento de Nicolás de Cusa y su peculiar lectura del arte entendido como "imitación de la naturaleza". En efecto, si la naturaleza para el Cusano se resuelve en sucesivas "explicaciones" o explicitaciones de principios inteligibles "complicados" en el Verbo creador, entonces "imitar a la naturaleza" no es otra cosa sino de-codificar, en cuanto nos es posible, esta trama de expresiones. En este sentido, los límites del arte en el pensamiento de Nicolás de Cusa no sólo se extienden a las actividades artísticas por antonomasia —pintura, escultura, música, etc.—, sino que abarcan también la geometría, el discurso oral y escrito, el conocimiento en general. De esta manera, en la perspectiva de J.M.A. el sistema cusano es una filosofía de la interpretación o una estética cuya propedéutica no es otra que la declaración de docta ignorancia y la aceptación de la dialéctica de la coincidencia de opuestos.

Este trabajo que cuenta con una notable documentación acerca del pensamiento de Nicolás de Cusa y, a la par, con una gran profundidad en su interpretación, pone de manifiesto una vez más que hacer historia de la filosofía es hacer filosofía.

Claudia D'Amico

Monumenta Germaniae Historica. Constitutiones et acta publica imperatorum et regum tomi XI. fasciculus VIII.: Dokumente zur Geschichte des deutschen Reiches und seiner Verfassung 1354-1356, bearbeitet von Wolfgang D. FRITZ, achte Lieferung, Register, bearbeitet von Wolfgang EGGERT, Weimar: Hermann Böhlau Nachfolger 1992. [5 pp. sin numerar], pp. 643-827, pp. I-XXXI, 4°, brosch., DM 65,—

Al tomo XI de esta conocida colección de documentos —sumamente importante para la historia del imperio alemán del Medioevo tardío y que fuera llevada a cabo desde 1978 hasta 1988 (por consiguiente todavía en la Alemania del Este) por Wolfgang D. Fritz en Berlín—, le ha agregado Wolfgang Eggert (después de la reunificación alemana) un cuidadoso y exhaustivo índice, que aquí lo mencionamos sobre todo porque como suplemento (pp. 789-805, y 805-823) también contiene un índice especial de las palabras latinas (y de las alemanas) de la famosa "*Goldene Bulle*" [bula de oro] de 1356 del Emperador Carlos IV, así como una traducción alemana del Medioevo tardío, de principios del siglo XV, que Fritz presentara en un hoy ya clásico texto bilingüe en páginas enfrentadas en el tomo XI, fascículo VII, pp. 537-633. Todo lo cual facilita enormemente un trabajo filológico sobre este texto sumamente importante del siglo XIV. El índice no deja nada que desear y registra a la perfección todo el tomo en sus nombres y lugares así como sus vocablos latinos y alemanes. De ese modo este fascículo también invita a una utilización intensiva de las fuentes, que proporcionan (junto con la célebre "*Reichsgrundgesetz*" de 1356) igualmente numerosas indicaciones sobre el desarrollo e interpretación de la constitución del Imperio alemán en la fase del primer viaje a Roma y de la coronación de Carlos IV. El improbable trabajo de confeccionar este índice ha aliviado e incluso posibilitado la tarea a innumerables futuros lectores de ese tomo.

Jürgen Miethke